

**RAWS**

**GGPK**

**TRANSLATOR**

**HEMONT**

**PROOFREADER**

**NICKNAME**

**CLEANER**

**YUJI SC**

**TYPESETTER**

**KANEREE**

**QC**

**ARTUSHER**

**IRC:**

**#SENSE@IRC.HIGHWAY.NET**

PLEASE SUPPORT THE SENSE  
TRANSLATION TEAM BY  
DONATING TO OUR PATREON  
PAGE OR BY BUYING OUR  
MANGA COLLECTION

**1/11 JUNICHI**  
**BUNNOICHI**  
**CHAPTER - 04**



1

11

中村尚僞

Nakamura Takaochi

2

1

11

じやういをいんのも

2 目次

.4

神崎真臣

3

かんどうまきのみ

うすのゆか

.5

水野由花

67

.6

山中寛太

123

うまなかかんた

黒切

枯尾花幽霊探偵事務所

178

かきおとをゆかりいんていじやうし





KANZAKI!!!

STAFF!!

THOUGH  
CHANCES  
THAT HE'LL  
GET TO  
PLAY ARE  
VERY LOW

GET A  
GRIP,  
KAN-  
ZAKI!!!

HE'LL  
MOST LIKELY  
STAY ON  
THE BENCH  
DURING THE  
WHOLE MATCH  
WITH OTHER  
TEAMMATES.

CALL AN  
AMBU-  
LANCE!!



THIS IS  
THE STORY  
OF ONE OF  
THOSE 2ND  
GOAL-  
KEEPERS,

**KANZAKI  
MASAOMI.**

WHERE  
IS THAT  
AMBU-  
LANCE?!

**DON'T  
MOVE!!**

かんざきまさおみ

**#4 神崎真臣**

**KANZAKI MASAOMI**





LEAGUE 1 PROFESSIONAL JAPAN  
THE HOKKAIDO CLUB  
FORWARD ANDOU SORA (18)





WE  
SHOULD  
HAVE USED  
HIM FROM  
THE START

— AND  
KANZAKI IS  
ALREADY  
29,

... IT'S  
TRUE.

THOSE  
TWO ARE ALWAYS  
SO ENTHUSIASTIC  
ABOUT PRACTICE  
SINCE THE HEAD  
RETIRED...

WITHOUT  
MISTAKE,  
IN ANOTHER  
TEAM, HE  
WOULD BE A  
STARTING  
MEMBER

ESPECIALLY  
KANZAKI,  
WHO HASN'T  
CHANGED  
SINCE HIS  
ENROLL-  
MENT...

BE-  
CAUSE  
OF  
THAT  
...

...  
YEAH

BUT  
HE'S BAD  
AT CHASING  
THE BALL...

I'M  
GLAD HE  
FOUND A  
PARTNER  
IN THAT  
NEWCOMER  
ANDOU

THAN  
2ND GOAL  
KEEPER FOR  
THE WHOLE  
SEASON.

SINCE HIS  
ENROLLMENT  
HE WAS NEVER  
MORE

WAITING  
FOR HIS  
DAY TO  
COME...

...  
JUST  
...



OR-

OR  
DINNER  
FIRST?

WILL  
YOU TAKE  
A BATH  
FIRST?





AN  
ISOLATED  
POSITION  
THAT'S  
HARD TO  
UNDER-  
STAND

IT'S  
HARD FOR  
A GRADE  
SCHOOLER  
TO UNDER-  
STAND.

IT'S  
FINE, IT'S  
FINE

HAHA

HEY  
MAMORU!!  
WHAT DID YOU  
JUST SAY TO  
PAPA?!

GOAL-  
KEEPER  
IS...



KANZAKI  
WILL BE THE  
KEEPER.

HE HAS  
BEEN A  
GOALKEEPER  
SINCE GRADE  
SCHOOL

WY  
LUCKY!!

KANZAKI  
KAZUAKI  
WAS KEENLY  
AWARE  
OF THAT  
PRESSURE

GOAL!!

FOR  
EXAMPLE

IF THE  
FORWARD  
MAKES A  
HUNDRED  
MISTAKES IN  
A GAME BUT  
SCORES ONE  
GOAL, HE'S  
PRAISED

IF THE  
GOALKEEPER  
MAKES EVEN  
ONE MISTAKE,  
HIS EVALUATION  
SHOOT'S DOWN  
AT LIGHTNING  
SPEED.

HE LOVED  
BEING  
ALONE

GIVING  
ALL HE  
HAD TO  
PROTECT  
THE  
GOAL

LIKED  
BEING A  
GOAL-KEEPER

BUT  
STILL  
HE

IF  
NO ONE  
UNDER-  
STANDS,

THINKING  
THAT IT'S  
FINE

ALL OTHER  
PLAYERS  
ONLY USE  
THEIR LEGS,  
THERE'S  
A GOOD  
CHANCE OF  
MISSING,  
RIGHT?

BE-  
CAUSE  
...

...EH

...I  
THINK  
THAT  
BEING A  
GOAL-  
KEEPER  
IS  
AMAZING

BUT  
ONCE,

HE MET  
A GIRL.

AND  
HE'S ALL  
ALONE ON  
THE EDGE  
TO TOP IT  
ALL...!!

HE  
PUTS ALL  
ODDS ON  
HIS SIDE,  
RIGHT?

USING  
HIS  
HANDS  
...

A GOAL-  
KEEPER  
IS DIFF-  
ERENT. BUT  
...



I LIKE THE  
GOALKEEPER  
THE MOST

AMONG  
ALL THE  
POSITIONS  
IN SOCCER

THAT'S  
WHY



RISA.

THAT WAS  
THE CLUB  
MANAGER  
DURING HIS  
UNIVERSITY  
YEARS.

KANZAKI'S  
CAREER AS  
A SOCCER  
PLAYER  
CAME AT A  
TURNING  
POINT.

AND AT THE  
SAME TIME



RIGHT  
AFTER  
THAT, THEY  
STARTED  
LIVING  
TOGETHER



KANZAKI,  
BY CHANCE,  
PREVENTED  
A GOAL IN  
EXTREMIS.

A SCOUT  
CAME TO  
WATCH A  
UNIVERSITY  
LEAGUE  
MATCH

AND  
DECIDED  
TO GET  
MARRIED.



CONCERNED ABOUT HIS FAMILY, HE THOUGHT THAT THE BEST OPTION WAS ONE THAT WOULD GUARANTEE FINANCIAL SECURITY IN ORDER TO PROVIDE FOR THEM

HE HAD ALREADY GOTTEN AN UNOFFICIAL JOB OFFER AT IRRAN ENTERPRISE.

PRO...?

RENS OFFERED A PRO LICENCE WAS A NICE SURPRISE.

HE WAS ABOUT TO REFUSE, AT FIRST



... IT'S ALRIGHT

BE-CAUSE... I BELIEVE THAT

YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT ME!!

... BUT WHAT ABOUT OUR SOON TO BE BORN CHILD...?

EHH/ THAT'S AMAZING, YOU SHOULD DEFINITELY BECOME PRO!!

BUT RISA HAD A DIFFERENT OPINION.

... YOU'RE

THE WORLD'S BEST

GOAL-KEEPER.

KANZAKI DECIDED TO BECOME A PROFESSIONAL GOALKEEPER

LIKE THIS

.....

2 YEARS  
AFTER HIS  
ENROLLMENT,  
HE HAD GROWN  
FAST ENOUGH  
TO BE THE  
TEAM'S 2ND  
GOALKEEPER

PLEASE  
DO!!

LET'S GO

BUT STILL, HE  
PRACTICED  
EVERYDAY  
FRANTICALLY.

RIGHT  
AFTER HIS  
ENROLLMENT,  
HE EXPERI-  
ENCED  
PLAYING AT  
FULL LEVEL

IT WAS  
ABOUT  
TIME THEY  
TALKED ABOUT  
KANEKO  
BECOMING  
A STARTING  
PLAYER.

HOWEVER,  
BY THE TIME  
HE BECAME A  
REGULAR, AS A  
VETERAN HIS  
PLAY STARTED  
TO WEAKEN.

THERE  
WAS A PRESS  
CONFERENCE  
FOR THE NEW  
MEMBERS

新入団記者会見

THE  
CLUB WENT  
INTO A NEW  
SEASON.

ANY  
NEWCOMER  
GOALKEEPERS  
WERE  
EXPECTED  
TO BECOME  
REPRESENTA-  
TIVES OF  
JAPAN'S YOUTH  
DOSHIRO WAS  
ALL THAT.

I  
UNDER-  
STOOD  
JUST BY  
LOOKING



THE  
CONSENSUS  
OF THE CLUB  
WAS THAT HE  
WAS BEING  
RAISED AS  
JAPAN'S REP-  
RESENTATIVE  
GOALKEEPER

HOLDING  
UNIQUE  
JUMPING  
POWER  
AND FAST  
REFLEXES



DOSHIRO  
STANDS  
HIGH AT  
6'3"



KANEHRY  
WASN'T BAD.

IT'S  
JUST...

YEAH.

WORK  
HARD  
TODAY,  
TOO.

HE  
CON-  
TINUED  
LIKE  
BEFORE

FOR THE  
FAMILY  
THAT  
BELIEVED  
IN HIM

HE  
DIDN'T  
BLAME  
THE  
CLUB AT  
ALL.

AFTER  
BEING  
2ND  
GOAL-  
KEEPER  
SO FAR  
AND NOW  
A 1ST  
TEAM  
PLAYER.

FW!

HE  
WANTED  
TO BE A  
REGULAR  
AGAIN!

HE WAS  
WORN  
OFF FROM  
TRAINING  
HARD  
EVERYDAY

DURING  
THAT TIME,  
KANZAKI  
DIDN'T MOVE  
FROM THE  
BENCH

BEFORE HE  
NOTICED,  
OOSHIRO  
BECAME  
JAPAN'S REP-  
RESENTATIVE  
AND REGULAR  
GOALKEEPER.

BUT 5  
YEARS  
PASSED  
SINCE  
THEN.

IT'S  
BECAUSE OF  
KANZAKI THAT  
OOSHIRO DID  
GOOD SO  
FAR...

HE MIGHT  
GET TO PLAY  
AT SOME  
POINT AND HIS PER-  
FORMANCE IS  
USUALLY STABLE.

BEING ON  
THE SAME  
POSITION  
AS JAPAN'S REP-  
RESENTATIVE AND  
STILL NOT TURNING  
BAD

YEAH

WE'RE  
SAVED  
BECAUSE  
WE HAVE  
KANZAKI

THE BEST 2ND  
GOALKEEPER.

... FOR  
SURE  
KANZAKI  
IS

THE BEST  
2ND GOAL-  
KEEPER...  
RUM?

.....

.....

.....

.....



AREN'T  
REALLY  
WORDS OF  
PRAISE...

SORRY, BUT  
THOSE...



AS OF TODAY,  
OUR TEAM'S  
PERFORMANCE  
IN ASIA CHAMPI-  
ONS LEAGUE  
HASN'T BEEN  
BETTER THAN  
3RD PLACE!!

I THINK  
EVERYONE  
UNDERSTANDS.

YEAH  
...



AT HOME WE'LL  
FACE A DIRECT  
CONFRONTATION!!

AND  
VICTORY BY  
1 POINT THIS  
SEASON,  
MADE US  
RUN AS 4TH  
IN TOKYO'S  
SELECTION.



...ALSO  
...

I  
HAVE  
SOME  
BAD  
NEWS



GOT IT!?

YES!!

EACH  
ONE OF  
YOU MUST  
PREPARE  
TO BE AT  
HIS BEST  
CONDITION.

WE'RE  
PLANNING  
TO MEET AT  
THE CUP'S  
SELECTION  
FINALS.



HIS COMPLETE  
RECOVERY WILL  
TAKE 6 WEEKS  
ACCORDING TO  
THE DIAGNOSIS.

THE OTHER  
DAY AT A  
REPRESENTATIVE  
PRACTICE GAME,  
OOSHIO GOT  
INJURED...

!?





...  
YES...!!



STARTING  
FROM NEXT  
MATCH  
YOU'LL BE  
STARTING  
PLAYER...!?

EHH!!



MAMORU, YOU  
WANT TO SEE  
YOUR PAPA'S  
COOL SIDE  
TOO, RIGHT!?

WE'LL  
BOTH  
DEFINITELY  
COME TO  
WATCH!!



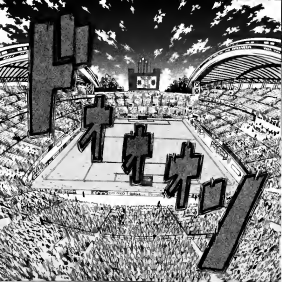
NOT AT  
ALL...



NO...  
IT'S FINE

THIS IS SO  
AWESOME,  
WE HAVE TO  
CELEBRATE!!  
LET'S DECO-  
RATE WITH  
FLAGS OF ALL  
NATIONS!!









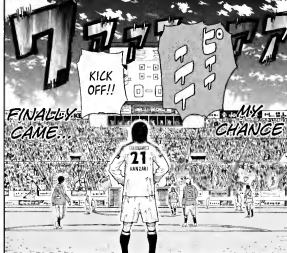






RISA...  
MAMORU...

SORRY  
FOR  
EVERY-  
THING  
UNTIL  
NOW...











THAT'S NOT  
WORTH THE  
HIGHLIGHT  
OF A  
KEEPER'S  
GAME.

WHAT WAS  
WITH THAT  
WEAK SHOT?!  
KICK A BETTER  
ONE!!



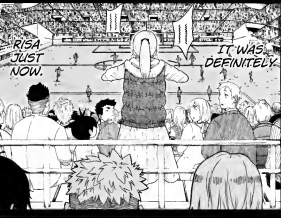
GET  
IT INTO  
FRONT  
LINE



... WITHOUT  
MISTAKE IT  
WAS...



THAT  
LOUD...  
VOICE JUST  
NOW...



IN  
ME GO  
DOWN

ONE  
BELIEVES



IF I  
WON'T  
BELIEVE IN  
MYSELF

WHAT  
CAN I  
DO





XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXX



CHRISTIAN  
GOT PAST  
DEFENCE  
AGAIN!!



IT'S  
HEADED  
IN  
AGAIN!!

UWAA  
AAH!!



KANZAKI,  
HOW MANY  
DOES IT  
MAKE SO  
FAR!!?

UOO  
OOOH!  
IT WAS  
STOPPED  
AGAIN!!



XXXXXX



PAPA'S  
AMAZING,  
RIGHT??

DID YOU  
SEE, DID  
YOU??

... NOT  
PARTICU-  
LARLY



AMA-  
ZING

KANZAKI  
IS REALLY  
SUC-  
CESSFUL  
TOP NH!!



SHING



KANZAKI-  
SAN

NICE  
PASS



KANZAKI  
IS QUICK  
TO REACT

...  
WHAT  
...?

THIS  
IS



ANDOU'S  
DRIBBLING HIS  
OPPONENTS!!



GOAA  
AAAL  
!!



25  
MINUTES  
INTO  
SECOND  
HALF  
YOKO-  
HAMA  
TAKES  
THE  
LEAD!!





THAT  
WAS GOOD  
DRIBBLING!!

OF COURSE,  
THAT BAS-  
TARD IS A  
STARTING  
MEMBER!!

ANDOU!!



ANDOU!!!

KAKIYAKI  
MADE A GOOD  
ABOUT AS  
WELL!!

ANDOU,  
WELL  
POWE.









BUT

WE'RE  
BOTH AT  
THE SAME  
DISTANCE

.....

BEFORE  
ME.

HE'LL  
REACH  
THE  
BALL

WITH  
THAT  
BODY  
OF  
MINE...

WHAT...?  
THIS CHILL  
IS...

.....







I  
BELIEVE  
THAT

BECAUSE...

YOU'RE...

... THE  
WORLD'S  
BEST GOAL-  
KEEPER.





CRISTIAN

I  
BECAME  
A GOAL-  
KEEPER,  
DIDN'T  
I!?

I  
WANT TO  
SHOW MY  
FAMILY  
THAT  
MOMENT  
WHEN I  
PROTECTED  
THE GOAL.

KAN-  
ZAKI,

KAN-  
ZAKI

ARE  
YOU  
ALRIGHT  
?!







SORRY

...



JUST  
WHEN I  
FINALLY HAD  
A CHANCE  
TO BECOME  
A REGULAR

...

... BUT  
I STILL  
JUMPED...  
AND  
ENDED  
UP LIKE  
THIS



00000  
0004!?



YOU USED  
YOUR BODY  
TO PROTECT  
THE GOAL

AT THE  
CONTRARY, HAD  
YOU HESITATED  
AND CHICKENED  
OUT I WOULD'VE  
KNOCKED YOU  
OUT!!



WELL...  
I'M  
WOUNDED  
HERE...

WHY  
ARE YOU  
APOLOGIZ-  
ING, ARE  
YOU AN  
IDIOT!?



AFTER  
THAT

...  
HEY

... NOT AT  
ALL...

AT  
THE END  
OF THE  
SEASON

THE TEAM  
GOT TO ITS  
HIGHEST  
RANK IN  
HISTORY  
3RD PLACE

NATU-  
RALLY  
LEFT  
WITH A  
RED  
CARD.

THANKS TO  
KANZAKI'S  
SLURD OVER  
THE GOAL,  
CHRISTIAN.

WHEN  
KANZAKI  
PARTICI-  
PATED IN  
TOKYO'S  
SELEC-  
TION  
MATCH.

IN  
THAT ONE  
RUSH, THE  
TURNING  
POINT  
WAS





AFTER THE  
LOSS OF THEIR  
ACE FORWARD,  
THE RIVAL TEAM  
STALLED IN  
THEIR NEXT  
GAMES.

IT WAS  
ANNOUNCED  
THAT HE WAS  
SUSPENDED  
FOR THE  
REMAINING  
OF THE  
SEASON.

FUR-  
THER-  
MORE,  
AFTER  
THAT  
MATCH



GOHSHO,  
THAT GOT IN-  
JURED MIDWAY  
RECOVERED  
AND RETURNED,  
NATURALLY AS  
A REGULAR  
GOALKEEPER.

SINCE  
KANZAKI HAD  
TO WITHDRAW,  
A YOUNG  
GOALKEEPER  
USUALLY ON  
THE BENCH  
GOT TO PLAY.



IT WAS  
CHOSEN IN  
TOKYO'S  
SELECTION.

THE  
ONE WHERE  
KANZAKI  
SACRIFICED  
HIMSELF FOR  
VICTORY 1:0.

FANS  
CHOSE AS  
SEASON'S  
BEST  
GAME



AND

AFTER THE  
SEASON  
ENDED...



FROM  
BARELY  
PROTECTING  
THE GOAL.

THAT  
TENSION,  
THAT  
FEELING  
OF JOY

... BUT  
AT THAT TOKYO  
SELECTION  
MATCH I  
REMEMBERED

I WANT  
TO SHOW MY  
FAMILY MYSELF  
PROTECTING  
THE GOAL

SO I WANT  
TO STAY ON  
THE EDGE A  
BIT MORE



...  
BECAUSE  
I HAVE

SOMEONE I  
WANT TO SEE  
ME PLAYING  
ON THE EDGE  
AS WELL...



I  
UNDER-  
STAND...

THIS  
FEELING  
WELL...



LIKE  
THAT,  
KAMU-  
ZAKI

PLAY  
ON THE  
EDGE...

WE WILL,  
SOMEDAY

...  
YEAH



PARTED  
WITH THE  
TEAM

HE  
ENTERED  
10 YEARS  
AGO.



YOU WON'T  
BE SEEING  
HIM FOR A  
WHILE, SO  
IT'S FINE!!

UNTIL YOU  
LEAVE FOR  
GERMANY FAR  
AWAY FROM  
HOME.

WHAT  
ARE YOU  
SAYING  
!?!?



BUT...

IS  
THAT  
SO...?



... WAS  
IT REALLY A  
GOOD  
DECISION  
FOR ME TO  
COME SEE  
MAMORU'S  
CLASS... ?

... I'M  
GETTING  
NERVOUS.



... GOAL-  
KEEPER



... I...

.....





JUST BE-  
CAUSE WE'RE  
ATTACHED  
TO THE  
GOALKEEPER  
POSITION.

YOU  
KNOW  
...

IT  
DOESN'T  
NEED TO  
AFFECT  
THAT  
CHILD AS  
WELL.



... THAT'S  
RIGHT, THIS  
CHILD'S  
NAME.

"HAMORU"  
LIKE A  
GUARDIAN  
DEITY!!  
IT'S A  
GOOD  
NAME, I  
GOT FROM  
GOAL-  
KEEPER!



... THAT  
"HAMORU",  
IS IT PER-  
HAPS...



IT'S ALRIGHT.



CONCERNING  
SOCCER HE'D BE  
HAPPIER LATER  
ON TO BE CALLED  
"SHUTO" OR  
"TSUBASA"



WILL  
BE RAISED  
ALWAYS  
LOOKING  
UP TO YOU...

...  
BECAUSE  
THIS  
CHILD



... HUNT



HAMORU  
WILL SURELY  
SOMEDAY...

THIS  
CHILD  
...

... SO IT'LL  
BE FINE







ATTN  
TO US

YOU'LL  
ALWAYS  
BE



GOALKEEPER

...

THE  
WORLD'S  
BEST

...NO  
RELATION  
...

BUT WHY ARE  
YOU DOING WITH  
YOUR GOAL-  
KEEPER  
MARVELOUS?

THAT  
MARVELOUS  
IS LEAD-  
KEEPER?

THAT